

**KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJE
KESKUSPÖLYNIMURI C 40 SONIS**

**BRUKS- OCH SERVICEANVISNING
CENTRALDAMMSUGARE C 40 SONIS**



SISÄLLYSLUETTELO

YLEISOHJEITA	3
1 ASENNUS.....	3
1.1 Keskusyksikön asennustila	3
1.2 Imurasiat	4
2 SONIS-ÄÄNIOHJAUS -KESKUSYKSIKÖN TOIMINTAPERIAATE	4
2.1 Ohjauspaneeli	5
3 JÄRJESTELMÄN KÄYTTÖÖNOTTO/TESTAUS.....	5
3.1 Testaus tapahtuu seuraavasti.....	5
4 JÄRJESTELMÄN KÄYTTÖ	6
5 OHJAUSPANEELIN MERKKIVALOT	6
6 OHJAUSPANEELIN MUUT TOIMINNOT	8
6.1 Testi ja pysäytys -painike:.....	8
6.2 Käynnistysherkkyyden säätöpainikkeet	9
6.3 Normaali pakkokäynnistys ja -pysäytys.....	9
6.4 Erikoispakkokäynnistys ja -pysäytys.....	9
6.5 Muut käynnistysmahdollisuudet	9
6.6 Käyttötuntimäärän ilmaisu.....	10
7 HUOLTO	10
7.1 Roskasäiliön tyhjennys	10
7.2 Suodattimen huolto	10
8 VAROLAITTEET	11
8.1 Ylivirtasuojat.....	11
8.2 Yliämpösuojat.....	11
8.3 Virtausvahti	11
9 VERKKOJOHTO	12
10 KÄYTÄNNÖLLISIÄ VINKKEJÄ	12
10.1 Jos keskusyksikkö ei käynnisty	12
10.2 Jos imuteho on huonontunut, tarkista että.....	12
10.3 Jos imuletku vaurioituu.....	13
10.4 Jos imuputkisto tai poistoputki tukkeutuu.....	13
10.5 Laitetiedot huoltoa varten	14
11 LISÄVARUSTEET	14
11.1 Esierottelijat	14
11.2 Pölypussiasennussarja	14
11.3 Keskusyksikön suodattimen suoja.....	14
12 EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS SÄHKÖLAITTEILLE	15
HUOLTOTUKI	15
ARVOSTAMME MIELIPIDETTÄSI	15
TAKUUEHDOT.....	16
HUOLTOMUISTIO.....	18

Kiitos osoittamastanne luottamuksesta tuotteitamme kohtaan!

Olemme kirjoittaneet Sinulle tämän käyttö- ja huolto-ohjeen, jotta voisit käyttää keskuspolynimurijärjestelmääsi parhaalla mahdollisella tavalla. Lue ohje huolella läpi ennen, kuin asennat tai käytät tuotetta. Ohje on tarkoitettu keskuspolynimurimallille C 40 Sonis. Konekilpimerkintä (Type): TE-1750-...-

Lue tämä ohje huolella ennen järjestelmän käyttöönottoa ja noudata annettuja ohjeita. Näin varmistat järjestelmän toiminnan ja takuun voimassaolon. Säilytä tuotepakkausten tuotetarrat järjestelmän myöhemmän laajentamisen ja tarvikkeiden hankinnan helpottamiseksi.

Pidä laite pienten lasten ulottumattomissa. Laite ei ole tarkoitettu leikkimistä varten. Laite ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla on alentuneet fyysiset, aistimukselliset tai psyykkiset kyvyt. Ohjaa ja valvo laitteen käytössä isompia lapsia ja henkilöitä, joilla on puutteita kokemuksessa ja taidoissa.

YLEISOHJEITA

- Tämä keskuspolynimuri on tarkoitettu vain kotikäyttöön yhden käyttäjän järjestelmäksi tavallisen huonepölyn ja roskien imurointiin.
- Järjestelmän toiminnan ja takuun voimassaolon varmistamiseksi noudata asennus-, käyttö- ja huolto-ohjeita.
- Ennen ensimmäistä käyttöönottoa tarkista, että keskusyksikön roskasäiliö on tyhjä ja suodatin on paikoillaan.
- Käytä aina asianmukaista Allaway-esierottelijaa, mikäli käytät laitetta muuhun kuin normaalin huonepölyn imurointiin (katso kohta LISÄVARUSTEET).
- Mikäli laitteen toiminnassa on häiriö, suorita järjestelmän testaus. Katso käyttöohjeen kohta 3 JÄRJESTELMÄN KÄYTTÖÖNOTTO JA TESTAUS.

I ASENNUS

I.1 KESKUSYKSIKÖN ASENNUSTILA

- Tarkat asennusohjeet löydät erillisestä Allaway-keskuspolynimurijärjestelmän asennusohjeesta, joka toimitetaan vakiona putkipaketien mukana sekä erillisenä erikseen tilattaessa. Ohjeet löytyvät myös internet sivuiltamme: www.allaway.fi.
- Noudata asennuksessa viranomais määräyksiä.
- Huolehdi että keskusyksikön asennustila on riittävän tilava ja pölytön moottorin jäähdytysilmaa varten.
- Asennustilan lämpötila ei saa laskea alle +5°C tai nousta yli +35°C:een laitteen käydessäkään. Keskusyksikön moottorin synnyttämä lämpö vapautuu sijoitustilaan. Varmista että laitteen ympärillä pääsee ilma esteettä vaihtumaan, eikä laitetta ole peitetty ja asennustilan ilmanvaihto on riittävä.

- Huomioi erityisesti komeroasennuksissa ilmanvaihtoaukkojen koko ja sijainti asennusohjeen mukaisesti.
- C-sarjan keskusyksiköt voi sijoittaa sekundääritilojen lisäksi myös asuintiloihin esim. kodinhoitohuoneeseen, askartelutiloihin tai siivouskomeeroon. Ne voi sijoittaa myös kosteisiin ja jopa märkiin tiloihin esimerkiksi pesuhuoneeseen korkean kotelointiluokkansa (roiskevedenpitävä IPX4) ansiosta.

Sonis = suojamaadoitettu, suojausluokka I.

- Liitä keskusyksikkö 230 V pistorasiaan, joka on suojattu vähintään 10 A hitaalla tulppasulakkeella tai 16 A automaattisulakkeella.



Syttymisherkkien tai syövyttävien aineiden varastointi tai käsittely keskusyksikön sijoitustilassa on kielletty.

- Johda poistoputki keskusyksiköltä aina ulos. Mikäli liität ulospuhallusputkeen äänenvaimentimen, sen teho on suurin mahdollisimman lähellä ulospuhallusputken loppupäätä. Äänenvaimenninta ei saa asentaa imupuolelle.

I.2 IMURASIAIT



Imurasioiden ja putkistonosien tarkat asennusohjeet löydät Allaway-keskuspölynimurijärjestelmän asennusohjeesta. Noudata ohjeita ja käytä vain alkuperäisiä Allaway-osia ja -tarvikkeita. Näin saat toimivan, tehokkaan ja pitkäikäisen keskuspölynimurijärjestelmän sekä varmistat Allaway Oy:n myöntämän laitetakuun voimassaolon.

Imurasioiden nielussa on patentoidut siepparit, jotka estävät suurten kappaleiden pääsyn putkistoon. Imurasioiden takana on jyrkkä imurasioiden kulmayhde, joka estää pitkien esineiden pääsyn putkistoon.

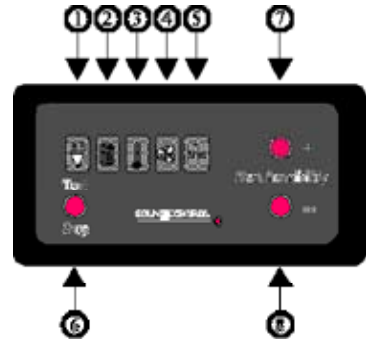
Järjestelmää käytettäessä saa olla vain yksi imurasia kerrallaan auki. Muiden imurasioiden kansien tulee olla suljettuina.

2 SONIS-ÄÄNIOHJAUS -KESKUSYKSİKÖN TOIMINTAPERIAATE

Ääniohjaus perustuu pölyputkistossa tapahtuvien äänen- ja ilmanpainetasojen muutoksiin, jotka keskusyksikön anturit tunnistavat. Antureilta saatava tieto analysoidaan ja muutetaan käskyiksi, joilla ohjataan keskusyksikön toimintaa.

2.1 OHJAUSPANEELI

1. Verkkovirta -merkkivalo
2. Suodatin -merkkivalo
3. Lämpötila -merkkivalo
4. Järjestelmän tila -merkkivalo
5. Käynnistyssignaalin kuuntelu -merkkivalo
6. Testi ja pysäytys -painike
7. Käynnistyksen herkkyyden lisääminen
8. Käynnistyksen herkkyyden vähentäminen



Kuva 1

3 JÄRJESTELMÄN KÄYTTÖÖNOTTO JA TESTAUS

Kun otat ääniohjauksella varustetun Allway-keskuspölynimurijärjestelmän käyttöön ensimmäisen kerran tai putkistoon tehtyjen muutosten jälkeen (esim. imurAsian lisäys, moottorin vaihto, vuoto putkistossa), suorita järjestelmän toiminnan testaus. Testin aikana keskusyksikkö mittaa järjestelmästä tarvittavat ominaistiedot ja tallentaa ne käynnistysasetuksiksi.

Suorita järjestelmän toiminnan testaus myös aina siinä tapauksessa, jos laitteessa on häiriö.

3.1 TOTEUTA TESTAUS SEURAAVASTI

- Varmista, että keskusyksikkö ja putkisto on asennettu tiiviisti sekä verkkojohto on kytketty pistorasiaan.
- Varmista että kaikki imurasiat ovat kiinni.
- Jos kyseessä on ensikäynnistys, kaikki ohjauspaneelin merkkivalot vilkkuvat jatkuvasti vuoron perään.
- Paina lyhyesti TEST-painiketta (6), jonka seurauksena keskusyksikkö käynnistyy järjestelmän ominaistietojen mittausta varten noin 10 sekunniksi ja vihreä merkkivalo (1) sekä punainen merkkivalo (4) syttyvät.
- Noin 10 sekunnin käynnin jälkeen keskusyksikkö pysähtyy. Merkkivalon (4) väri ilmoittaa järjestelmän tiiviiden seuraavan asteikon mukaan:

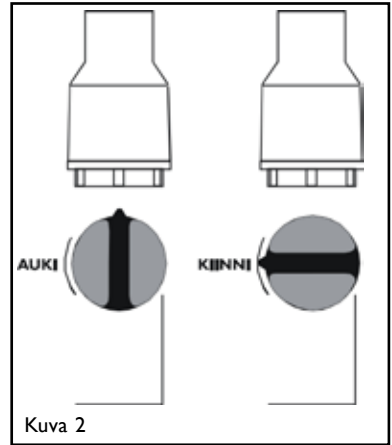
Vihreä valo:	Järjestelmä on tiivis tai siinä on vain vähän vuotoa.
Oranssi valo:	Järjestelmässä on jonkin verran vuotoa. Vuodot täytyy korjata.
Punainen valo:	Järjestelmässä on paljon vuotoa. Vuodot on ehdottomasti korjattava, jotta järjestelmän toiminta on mahdollista.

- Järjestelmän voi ottaa käyttöön, mikäli merkkivalon (4) väri on vihreä. Muussa tapauksessa vuodot on paikannettava ja korjattava. Suorita testaus uudestaan korjauksen jälkeen.

4 JÄRJESTELMÄN KÄYTTÖ

- Kiinnitä tarvittavat siivousvälineet imuletkuun ja liitä imuletku avattuun imurasiin. Tarkasta että käsikahvassa oleva venttiili on AUKI-asennossa (kuva 2). Kun aloitat imuroinnin, tuotat putkistoon äänen, joka käynnistää keskusyksikön.
- Suorita varsinainen imurointi aivan normaalisti.
- Pysäytä keskusyksikkö kääntämällä käsikahvassa oleva venttiili KIINNI-asentoon tai irrottamalla imuletku imurasiasta ja sulkemalla imurasia. Keskusyksikkö pysähtyy noin 8 sekunnin kuluessa.


Keskusyksikön voi käynnistää uudestaan noin 15 sekunnin kulutta edellisestä pysäytyksestä. Tämä aika tarvitaan, jotta turbiinin pyöriminen pysähtyy.







Kuva 2

Normaalisti keskusyksikkö käynnistyy liikuttamalla imuletkua reippaasti noin 3 sekunnin ajan. Jos keskusyksikkö käynnistyy tätä herkemmin esimerkiksi hälyäänistä tai keskusyksikkö ei käynnisty normaalisti, säädä käynnistysherkkyyttä. Katso kohta KÄYNNISTYSHERKKYYDEN SÄÄTÖPAINIKKEET.

5 OHJAUSPANEELIN MERKKIVALOT (KUVA 1)

	MERKKIVALO	Ei pala	Vilkkuu	Palaa
 1	VERKKO-VIRTA	Keskusyksikköä ei ole kytketty sähköverkkoon.	Verkon jännite on liian korkea tai alhainen.	Keskusyksikkö on kytketty sähköverkkoon ja jännite on sopiva.
 2	SUODATIN <i>Toimenpide</i>	Suodatin on kunnossa.	—	Suodatin tai muu järjestelmän osa on tukkeutunut. Poista tukos tai vaihda suodatin.

	MERKKIVALO	Ei pala	Vilkkuu	Palaa
3	 <p>LÄMPÖTILA</p> <p><i>Toimenpide</i></p>	Keskusyksikön lämpötila on normaali.	<p>Keskusyksikkö on pysähtynyt liian korkean lämpötilan vuoksi.</p> <p>Selvitä syy yllämpenemiseen.</p> <p>Keskusyksikkö on käytettävissä, kun se on jäähtynyt.</p>	<p>Keskusyksikkö on yllilämmennyt edellisellä käyttökerralla.</p> <p>Selvitä syy yllilämpenemiseen.</p> <p>Keskusyksikkö on käytettävissä.</p> <p>Valo sammuu, kun keskusyksikkö käynnistyy.</p>
4	 <p>JÄRJESTELMÄN TILA</p> <p><i>a) Järjestelmä ei ole käytössä</i></p> <p><i>Toimenpide</i></p>	Keskusyksikkö ei ole käynnissä.	<p>Roskasäiliö ei ole suljettu tai moottori on epäkunnossa.</p> <p>Selvitä syy.</p>	<p>Putkisto ei ole kunnossa ja keskusyksikkö ei käynnisty.</p> <p>Korjaa putkisto ja tee toiminnan testaus.</p> <p>Katso kohta JÄRJESTELMÄN KÄYTTÖÖNOTTO.</p>
4	 <p><i>b) Järjestelmä on käytössä</i></p> <p><i>Toimenpide</i></p>	—	—	<p><u>Vihreä:</u> Keskusyksikkö on normaalisti käynnistetty tai normaalisti pakkokäynnistetty.</p> <p><u>Oranssi:</u> Keskusyksikkö on erikoispakko-käynnistetty.</p> <p><u>Punainen:</u> Putkisto on tukkeutunut.</p> <p>Poista tukos.</p>

	MERKKIVALO	Ei pala	Vilkkuu	Palaa
 4	c] Moottorin pysähdyttyä Toimenpide	—	—	Vihreä: Järjestelmä on kunnossa tai siinä on vain vähän vuotoa. Oranssi: Järjestelmässä on jonkin verran vuotoa. Punainen: Järjestelmässä on paljon vuotoa. Korjaa vuoto ja tee toiminnan testaus. Katso kohta JÄRJESTELMÄN KÄYTTÖÖNOTTO .
START 5	SIGNAALIN KUUNTELU Toimenpide	Keskusyksikön käynnistys ei ole mahdollista. Toimita laite valtuutettuun Allaway-huoltoliikkeeseen!	Keskusyksikkö on jumissa useiden käynnistysyritysten jälkeen neljä tuntia. Odota 4 tuntia. Kuittaa painamalla test/stop -painiketta 6.	Keskusyksikkö on käynnistysvalmiudessa.

Mikäli näytössä vilkkuu vihreitä ja punaisia valoja peräkkäin, suorita järjestelmän testaus. Katso käyttöohjeen kohta 3 **JÄRJESTELMÄN KÄYTTÖÖNOTTO JA TESTAUS**. Jos vilkkumista tapahtuu toistuvasti, ota yhteys valtuutettuun Allaway-huoltoliikkeeseen.

6 OHJAUSPANEELIN MUUT TOIMINNOT

6.1 TESTI JA PYSÄYTYS -PAINIKE (6):

Test: Käytetään luvussa kolme (3) kuvattuun järjestelmän testaukseen, kun järjestelmää otetaan käyttöön.

Stop: Keskusyksikön voi pysäyttää painamalla lyhyesti Stop-painiketta.

6.2 KÄYNNISTYSSHERKKYYDEN SÄÄTÖPAINIKKEET (7 JA 8):

Käynnistysherkkyttä voi säätää vain silloin, kun järjestelmä on käynnistysvalmiudessa.

“+” -painike (7): Painikkeen yksi tai useampi painallus lisää käynnistyssignaalin herkkyyttä vastaavasti. Merkkivalon (5) välähdysten lukumäärä (1-10) ilmaisee heti herkkyuden arvon.

“—” -painike (8): Painikkeen yksi tai useampi painallus vähentää käynnistyssignaalin herkkyyttä vastaavasti. Merkkivalon (5) välähdysten lukumäärä (1-10) ilmaisee heti herkkyuden arvon.

Käynnistysherkkyuden voi asettaa 11 eri herkkyystasolle:

- Ei valoa: Kuuntelujärjestelmä ei ole toiminnassa.
- 1 välähdys: pienin herkkyys
- 10 välähdystä: suurin herkkyys

6.3 NORMAALI PAKKOKÄYNNISTYS JA -PYSÄYTYS:

Lyhyt yhtäaikainen painallus “+” ja “—” painikkeista (7 ja 8) käynnistää keskusyksikön, vihreä merkkivalo (4) syttyy ja keskusyksikkö jää käyntiin. Pysäyttäminen tapahtuu joko sulkemalla imurasiat tai painamalla Stop-painiketta (6).

6.4 ERIKOISPAKKOKÄYNNISTYS JA -PYSÄYTYS

Vain erikoistilanteissa voi keskusyksikön käynnistää pitämällä “+” ja “—” painikkeita (7 ja 8) alhaalla noin 6 sekuntia, kunnes järjestelmän tilaa ilmaiseva oranssi merkkivalo (4) syttyy ja keskusyksikkö jää käyntiin. Tällä tavoin käynnistetty keskusyksikkö pysäytetään vain painamalla Stop-painiketta (6).



Käytä erikoispaakkokäynnistystä vain silloin, kun etsit mahdollisia tukoksia tai vuotoja putkistosta. Täydellisessä tukoksessa turbiini voi vaurioitua, mikäli keskusyksikköä käytetään yli 30 sekuntia.

6.5 MUUT KÄYNNISTYSMAHDOLLISUUDET

Laitteisto on yhteensopiva imurasioden ja muiden varusteiden kanssa, joten käynnistys toimii myös pienjännitejohtimilla, kahdella tavalla:

Jatkuva ohjaus: Kytke pienjännitejohtojen päät yhteen. Oranssi merkkivalo (4) syttyy. Tämä vastaa tavallista imurasiaikäynnistystä. Sitä voidaan verrata erikoispaakkokäynnistykseen. Keskusyksikkö pysähtyy heti, kun irrotat pienjännitejohtot toisistaan. Tämä ohjaus ohittaa ääniohjauksen eli keskusyksikkö pysähtyy, vaikka se olisi alunperin käynnistetty äänisignaalilla.

Impulssiohjaus: Kytke pienjännitejohtot vain käynnistykseen ajaksi ja irrota, kun keskusyksikkö on käynnistynyt. Kontaktiaika on alle 2 sekuntia. Vihreä merkkivalo (4) syttyy. Keskusyksikkö käy, kunnes suljet imun.

Huomaa että kaikissa edellä mainituissa tapauksissa ”Testi ja pysäytys” -painikkeen (6) painaminen pysäyttää keskusyksikön välittömästi.

6.6 KÄYTTÖTUNTIMÄÄRÄN ILMAISU

Kun kytket keskusyksikköön virran, järjestelmän tilaa ilmaiseva oranssi merkkivalo (4) välähtää kerran sataa (100) käyttötuntia kohden.

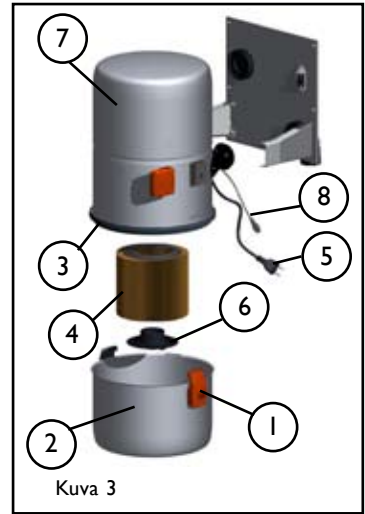
7 HUOLTO

7.1 ROSKASÄILIÖN TYHJENNYS

Roskasäiliön tilavuus on noin 13 litraa. Tyhjennysten aikaväli selviää kokemuksen karttuessa. Ohjearvona kotikäytössä pidetään noin 3 kuukauden tyhjennysväliä. Tyhjennä säiliö ennen, kuin pölyn pinta on salpojen alareunan tasalla. Tällöin pöly ei valu säiliön reunojen yli tyhjennyksen yhteydessä.

Avaa roskasäiliön salvat (1). Roskasäiliö (2) jää riippumaan keskusyksikköön. Ota kiinni salvoista ja vedä roskasäiliö ulospäin ja tyhjennä roskasäiliö. Puhdista tiiviste (3) huolella ja laita säiliö paikoilleen.

Roskasäiliön pesu miedolla pesuaineella on suositeltavaa vuosittain. Merkitse huoltopäivämäärät ohjeen lopussa olevaan huoltomuistioon. Näin helpotat huoltovälän seuranta.



7.2 SUODATTIMEN HUOLTO (KUVA 3)

Keskusyksikkö on varustettu hienosuodattimella (4), joka suojelee turbiinia pölyltä. Suodattimen tulee olla ehjä ja paikoillaan. Suodattimia saa hyvin varustetuista jälleenmyyntipisteistä ja valtuutetuista Allaway-huoltoliikkeistä.

- Irroita verkkojohto (5) pistorasiasta.
- Irroita ja tyhjennä roskasäiliö.
- Poista suodatinsuoja varovasti. Mikäli suoja on käytössä, katso kohta KESKUSYKSİKÖN SUODATINSUOJA. Avaa suodattimen alla oleva kiinnitysmutteri (6) ja poista suodatin (4).
- Puhdista suodatin kevyesti harjaamalla. Mikäli suodatin on vaurioitunut tai tukkeutunut, korvaa se uudella suodattimella. Likaa ei saa päästä suodattimen sisäpuolelle.



Suodatinta ei saa pestä eikä puhdistaa paineilmalla eikä tamppaamalla.

- Poista mahdollinen irtopöly suodatinkammioista ja asenna suodatin paikoilleen. Kiristä kiinnitysmutteri (6) tiukasti käsin. Laita uusi suodatinsuoja paikoilleen. Puhdista tiiviste (3) huolella ja aseta roskasäiliö paikoilleen.
- Liitä verkkojohto (5) pistorasiaan.



Hienosuodattimen suositeltu vaihto-/huoltoväli on enintään 3 vuotta/3 roskasäiliöllistä. Kuitenkin pölypussia käytettäessä vain tarvittaessa.

8 VAROLAITTEET



Keskusyksiköt on varustettu suoilla, joiden tehtävänä on pysäyttää laite mahdollisessa häiriötilanteessa. Ellei suojiin laukeamisen aiheuttajaa poisteta ja laitteen käyttöä jatketaan, on laitteen vaurioituminen mahdollista. Suoja ei siksi tule pitää esim. roskasäiliön täyttymisen tai suodattimen huollontarpeen ilmaisimena tai ohjeiden vastaisen käytön ja asennuksen mahdollistajana.

8.1 YLIVIRTASUOJA

Keskusyksikkö on varustettu ylivirtasuojalla, joka pysäyttää laitteen sähköisessä ylikuormitus- ja vaurioitilanteessa. Ylivirtasuoja ei ole palautuva ja sen vaihtaminen edellyttää asianmukaisia sähköasennusoikeuksia. Ylivirtasuojan vaihtamisen yhteydessä tulee selvittää ja poistaa ylivirtasuojan laukeamisen syy ja mahdolliset muut vauriot.

8.2 YLILÄMPÖSUOJA

Turbiinin yllilämpösuoja on laitteen sisällä. Se pysäyttää laitteen, mikäli turbiini lämpenee liikaa. Odota kunnes turbiini on jäähtynyt ja yllilämpösuoja palautunut (noin 10–15 minuuttia). Selvitä yllilämpösuojan laukeamisen syy ja poista se. Syy voi olla esim.: roskasäiliö täynnä, suodatin tukossa tai tukos pölyputkistossa, imurasiassa, poistoputkessa, siivousvälineissä tai ulospuhallusritilässä. Mikäli häiriön syytä ei poisteta ja käyttöä jatketaan, saattaa laite vaurioitua.

8.3 VIRTAUSVAHTI

Joissakin malleissa on sisään rakennettu virtausvahti. Se pysäyttää keskusyksikön noin 20 sekunnin kuluessa, jos keskusyksikkö ei saa turbiinille riittävästi ilmaa. Järjestelmä on silloin suljetussa tilassa esim. imurasiat suljettuna tai tukossa. Poista häiriö. Keskusyksikön voi käynnistää heti uudestaan.



Keskusyksikön moottorikotelon (kuvassa 3: osa 7) sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Suosittelemme, että sähkömoottoriturbiinin ja muiden moottorikotelon sisällä olevien osien huolto- / vaihtotarve arvioidaan valtuutetun Allaway-huoltoliikkeen toimesta noin 600:n käyttötunnin jälkeen, mikä vastaa keskimäärin 1,5 tunnin viikoittaisella käytöllä noin 8 vuotta.

9 VERKKOJOHTO

Jos keskusyksikön verkkojohto on vaurioitunut, tulee se korvata valmistajan kyseisen mallin mukaisella erikoisverkkojohdolla valtuutetussa Allaway-huoltoliikkeessä.

10 KÄYTÄNNÖLLISIÄ VINKKEJÄ

10.1 JOS KESKUSYKSIKKÖ EI KÄYNNISTY, TARKASTA

- kohta OHJAUSPANEELIN MERKKIVALOT
- virransyöttö pistorasialle
- pienjänniteliittimen (kuva 3) liitos keskusyksikön seinätelineen vastakappaleeseen
- käynnistyykö keskusyksikkö muista imurasioista
- käynnistyminen keskusyksikön pienjänniteliittimestä (kuva 3) yhdistämällä keskusyksikön käynnistyspiiri metallilangalla
- mikäli keskusyksikkö käynnistyy pienjänniteliittimestä mutta ei imurasialta, tarkasta ettei johdoissa ole katkoksia
- onko sähkömoottorin ylälämpösuoja lauennut (katso kohta VAROLAITTEET]
- onko turbiinin ylälämpösuoja lauennut (katso kohta VAROLAITTEET)
- Onko sähkömoottorin ylivirtasuoja lauennut. Tällöin käynnistysrele naksahuttaa, mutta moottori ei käynnisty. Käännä valtuutetun Allaway-huoltoliikkeen puoleen.
- Suorita järjestelmän testaus. Katso käyttöohjeen kohta 3 JÄRJESTELMÄN KÄYTTÖÖNOTTO JA TESTAUS.

10.2 JOS IMUTEHO ON HUONONTUNUT, TARKISTA ETTÄ

- muut imurasiat ovat kiinni, eikä niissä ole vuotoja
- imurasiaassa ei ole virtausta estäviä esineitä
- imuletku on ehjä, eikä siihen ole tarttunut virtausta estäviä esineitä
- roskasäiliö on oikein paikallaan ja roskasäiliön tiiviste on ehjä
- roskasäiliö on tyhjennetty
- hienosuodatin on huollettu
- putkisto on tiivis.

10.3 JOS IMULETKU VAURIOITUU

Katkaise vaurioitunut osa ja yhdistä imuletkut jatkoholkilla. Mikäli imuletku murtuu imuletkuholkoin tai käsikahvan läheltä, kierrä imuletkuholkki tai käsikahva irti, leikkaa rikkoutunut osa pois ja kierrä imuletkuholkki tai käsikahva takaisin. Osat ovat imuletkussa vasenkätisellä kierteellä.

Kahvakäynnistyksellä varustetussa imuletkussa käynnistysvirtapiiriin johtimet on asennettu letkuun valmistuksen yhteydessä. Letkua ei voi lyhentää tai jatkaa. Jos letkuun tulee vika, käänny valtuutetun Allaway-huoltoliikkeen puoleen.

10.4 JOS IMUPUTKISTO TAI POISTOPUTKI TUKKEUTUU

- Tyhjennä roskasäiliö ja puhdistaa tai vaihda suodatin.
- Paikallista tukos imemällä talouspaperisuikaleita imurasioiden kautta. Jos paperisuikaleet löytyvät roskasäiliöstä, kyseinen väli on auki.
- Kun tukos on paikallistettu, irrota keskusyksikkö paikaltaan ja tarkista, että tukosta ei ole keskusyksikön liitäntäyhteissä. Liitä keskusyksikön imupuolen yhde tukossa olevan haaran imurasiaan imuletkuholkilla tai jos tukos on runkoputkessa niin tukosta lähimpänä olevaan imurasiaan. Käynnistä keskusyksikkö pienjänniteliittimestä (kuva 3) metallilangalla. Mene keskusyksikön varsinaiselle asennuspaikalle ja sulje sekä avaa kämmenellä imuputken aukkoa. Tämä aiheuttaa tukokselle alipaineiskuja. Mikäli tukos ei aukea 10-15 sekunnin kuluessa, irrota keskusyksikkö imurasialta niin, että turbiini saa välillä ilmaa eikä ylipämpene. Toista yritystä noin minuutin kuluttua.
- Jos tukos ei irtoa imemällä ja sen sijainti on mahdollista paikallistaa, kannattaa tutkia, pääseekö putkistoon helposti käsiksi rakenteita purkamatta tai kohtuullisilla purkutöillä. Jos putkistoon pääsee käsiksi, voi tukoksen yleensä helposti poistaa avaamalla putkiliitos.
- Älä koskaan yritä avata tukosta ylipaineella esim. paineilmalla, koska ylipaine avaa putkiliitokset.
- Tukosta voi myös yrittää avata varovasti sähkömiehen vetojousella työntämällä jouta putkistoon niin, että se ei työnnä liitoksia auki.
- Jos edellä mainituilla ohjeilla et saa tukosta poistettua, ota yhteys valtuutettuun Allaway-huoltoliikkeeseen.

10.5 LAITETIEDOT HUOLTOA VARTEN

Ennen yhteydenottoa valtuutettuun Allaway-huoltoliikkeeseen kirjoita ylös keskusyksikkösi tyyppi (type) ja valmistusnumero (N:o) arvokilvestä, joka on keskusyksikön ulkopinnassa turbiinikotelon sivussa. Ilmoita tiedot huoltoliikkeelle.

Laitte tulee aina kuljettaa oikein päin pystyssä, eikä sitä saa pudotta tai altistaa iskuille.

TYPE:	
FI S D N	<input type="checkbox"/> IPX4
N:o	CE
Allaway Oy	Finland

11 LISÄVARUSTEET

11.1 ESIEROTTELIJAT

EE-20; on tarkoitettu nesteiden, hiekan ja karkeiden roskien imurointiin. Pölypussilla varustettuna esierottelijalla voi imuroida jäähtynyttä tuhkaa ja hienojakoista kuivaa pölyä.

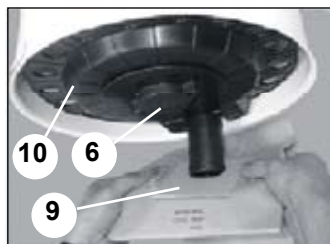


Tahmeat aineet ja lasinsirpaleet saattavat vaurioittaa putkistoa. Järjestelmällä ei saa imuroida nesteitä tai muita normaalista huonepölystä poikkeavia aineita ilman asianmukaista Allaway-esierotelijaa.

11.2 PÖLYPUSSIASENNUSSARJA

Keskusyksiköissä on pölypussivalmius. Pölypussiasennussarjan voit hankkia hyvin varustetuista jälleenmyyntipisteistä. Pölypussin käyttö ei ole pakollista, mutta suositeltavaa. Tarkat asennusohjeet löytyvät pölypussiasennussarjan paketista.

Pölypussin vaihto ja suodattimen huolto pölypussiasennussarjaa käytettäessä (kuva 4): Poista pölypussi (9). Avaa suodattimen alla oleva kiinnitysmutteri (6). Poista pölypussintuki (10). Irrota suodatintuki (katso kohta SUODATTIMEN HUOLTO).



Kuva 4

11.3 KESKUSYKSIKÖN SUODATTIMEN SUOJA

Suodatinsuojan (kuva 5) käyttö helpottaa hienosuodattimen puhdistusta sekä pidentää hienosuodattimen huoltoväliä ja käyttöikä. Suojan käyttö ei ole pakollista, mutta suositeltavaa. Pölypussilla varustetuissa keskusyksiköissä ei suodatinsuojaa tule käyttää. Suojia voi hankkia hyvin varustetuista jälleenmyyntipisteistä (5 kpl/pss).



Kuva 5

12 EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS SÄHKÖLAITTEILLE

Allway Oy, Kangasvuorentie 32, 40340 Jyväskylä, Finland vakuuttaa, että

Keskuspölynimurit: TE-1750-...-..

on valmistettu sitä koskevien harmonisoitujen standardien mukaisesti ja täyttää pienjännitedirektiivin (2006/95/EY) ja sähköisen yhteensopivuusdirektiivin (2004/108/EY).

HUOLTOTUKI

Valtuutettujen Allway-huoltoiliikkeiden luettelon ja keskusyksikön takuuehdot löydät internetosoitteesta: www.allway.fi.

ARVOSTAMME MIELIPIDETTÄSI

Otamme mielellämme vastaan palautetta. Mahdolliset kysymykset ja kommentit voitte lähettää sähköpostitse: info@allway.fi.

KOTIKÄYTTÖÖN TARKOITETTUIJEN ALLAWAY-KESKUSPÖLYN- IMURIEN TAKUUEHDOT 1.1.2008 ALKAEN

TAKUUAIKA

Allaway Oy myöntää valmistamilleen keskuspölynimureille kahdentoista (12) kuukauden takuun tuotteen luovutuspäivästä lukien. Keskusyksiköiden moottoreiden takuu on viisi (5) vuotta tuotteen luovutuksesta 1.1.2008 jälkeen tapahtuneissa toimituksissa.

TAKUUN SISÄLTÖ

Takuuajana laitteessa ilmenneet, valtuutetun Allaway-huollon toteamat rakenne-, valmistus- ja raaka-aineviat sekä tällaisten vikojen itse tuotteelle aiheuttamat vauriot korjataan takuunantajan lukuun valtuutetussa Allaway-huoltoliikkeessä, ellei takuunantaja saata todennäköiseksi, että vika on johtunut tapaturmasta (esim. kuljetusvaurio), laitteen vääränlaisesta käsittelystä tai muuten ostajan syystä.

Mikäli laite tulee muuhun kuin normaaliin yksityiseen kotikäyttöön, eivät nämä takuehdot ole voimassa. Mahdollisista takuehdoista on tällöin aina erikseen sovittava kirjallisesti takuunantajan kanssa.

TAKUUN JA VASTUUN RAJOITUKSET

Takuun voimassaolon edellytys on, että laite on normaalissa yksityisessä, huoneistokohtaisessa kotikäytössä sekä asennus-, käyttö- ja huolto-ohjeita noudatetaan huolellisesti. Takuu on voimassa näiden ehtojen mukaisesti vain Suomen rajojen sisäpuolella.

Takuuna tehtäviin korjauksiin eivät kuulu laitteen normaalit asennus-, käyttö- ja huolto-ohjeessa esitetyt säädöt, käytönopastus, hoito, huolto ja puhdistustoimenpiteet eikä sellaiset tehtävät, jotka aiheutuvat varo- ja asennusmääräysten laiminlyönneistä tai näiden selvittelystä.

Myöskään osat joiden rikkoutumisvaara käsittelyn, luonnollisen kulumisen tai vanhenemisen vuoksi on normaalia suurempi, kuten paristot, suodattimet, siivousvälineet ja muut kulutusosat eivät sisälly takuuseen.

Takuu ei kata mahdollisia välillisiä vahinkoja.

Tähän takuuseen perustuvia vaatimuksia on asiakas oikeutettu esittämään vain valtuutetulle Allaway-huoltoliikkeelle ja takuunantajalle.

Näihin takuuehtoihin sisällyttömät suulliset lupaukset eivät sido takuunantajaa.

Takuun voimassaolon edellytys on, ettei alkuperäisiä laitteeseen ja takuukirjoihin merkittyjä tuotetietoja ja valmistusnumeroita ole muutettu.

Takuu raukeaa, mikäli laitteen sähköisiä osia suojaava kotelo avataan muiden kuin valtuutetun Allaway-huoltoliikkeen toimesta.

Takuuseen eivät sisälly sellaisten vikojen korjaukset, jotka ovat aiheutuneet:

- laitteen varomattomasta käsittelystä tai kuljetuksesta
- käyttäjän huolimattomuudesta tai laitteen yliuormituksesta
- käyttöohjeiden, hoidon tai huollon laiminlyönneistä
- takuunantajasta riippumattomista olosuhteista, kuten liian suurista jännitevaihteluista, ukkosesta, tulipalosta tai muista vahiotapauksista, muiden kuin valtuutetun Allaway-huollon suorittamista korjauksista tai rakennemuutoksista
- asennus- tai käyttöohjeiden vastaisesta tai muuten virheellisestä järjestelmän tai laitteen asennuksesta tai sijoituksesta käyttöpaikalle.

Takuuseen ei myöskään sisälly laitteen toiminnan kannalta merkityksettömien vikojen, kuten pintanaarmujen tms. korjaaminen.

TOIMENPITEET VIAN ILMETESSÄ

Vian ilmetessä takuuajana on asiakkaan tästä viipymättä ilmoitettava valtuutetulle Allaway-huollolle. Valtuutettujen Allaway-huoltoilikkeiden yhteystiedot löytyvät mm. puhelinluetteloiden Keltaisilta Sivuilta kohdasta kodinkoneiden huoltoa ja numeropalveluista (esim. 020202 tai 118) tai internetistä www.allaway.fi. Huollolle on ilmoitettava, mistä laitteesta (tuotemalli ja valmistenumero tyyppikilvestä) on kyse, mahdollisimman tarkasti miten vika ilmeni sekä olosuhteet, joissa vika on syntynyt.

Takuukorjauksen edellytyksenä on, että asiakas osoittaa luotettavasti takuun olevan voimassa. Sopivia tositteita ovat esim. ostokuitti, lähete tai rahtikirja. Siitä tulee ilmetä luovutusajankohhta, korjattavan laitteen tyyppi ja valmistenumero.

Korjauspyynnön yhteydessä on asiakkaan selvitettävä etukäteen valtuutetun Allaway-huollon kanssa takuun sisältö, mahdolliset veloitukset sekä se, korjataanko laite käyttöpaikalla vai huollossa ja tuleeko asiakkaan mahdollisesti itse ryhtyä joihinkin toimenpiteisiin tuotteessa ilmenneen vian johdosta.

Ensisijaisesti asiakkaan on itse tuotava laite valtuutettuun huoltoon. Mahdollisesta laitteen huoltoon toimittamisesta tai noutamisesta sekä palauttamisesta on erikseen sovittava huollon kanssa.

Mikäli valtuutettu huolto ei ole ryhtynyt korjaamaan tuotetta viiden työpäivän kuluessa saatuaan korjausta koskevan pyynnön, voidaan tästä ilmoittaa suoraan takuunantajalle, ellei valtuutetun huollon kanssa ole sovittu pitemmästä toimitusajasta.

Mikäli näiden takuuheitojen tulkinnasta syntyy erimielisyyksiä asiakkaan ja valtuutetun huollon välillä tai tehdyn korjauksen suhteen on huomauttamista, voi asiakas ottaa yhteyttä suoraan takuunantajaan.

Takuukorjatun laitteen takuu jatkuu alkuperäisen takuuajan loppuun.

TAKUUAIKAISET VELOITUKSET

Valtuutettu huolto ei veloita asiakkaalta takuuna korjatuista tai vaihdetuista osista, korjaustyöstä, tuotteen korjaamiseksi tarpeellisista kuljetuksista eikä matkakustannuksistaan.

Tällöin kuitenkin edellytetään, että:

- vialliset osat luovutetaan valtuutetulle huollolle
- korjaukseen ryhdytään yleensä viiden työpäivän kuluessa ja työ suoritetaan normaalina työaikana. Kiireellisemmin tai muuna kuin normaalina työaikana suorittamistaan korjauksista on valtuutettu huolto oikeutettu veloittamaan lisäkustannukset asiakkaalta, mikäli asiakkaalle on etukäteen ilmoitettu veloituserusteista
- vaikeasti kannettavan tuotteen korjaamiseksi valtuutetun huollon katsomat tarpeelliset kuljetukset tai huollon matkat suoritetaan veloituksetta huoltoautoa tai tavanomaista aikataulun mukaan liikennöivää yleistä kulkuneuvoa (yleiseksi kulkuneuvoksi ei kuitenkaan katsota vesi-, ilma- eikä lumikulkuneuvoa) käyttäen. Mikäli tämä ei ole mahdollista, veloitetaan asiakkaalta lisäkustannukset.
- tuotteen tavanomaisesta poikkeavat irrotus- ja takaisinasennuskustannukset veloitetaan erikseen.

HUOLTOMUISTIO

Keskusyksikkö _____ Nro _____ Käytt.ottopvm. _____

Roskasäiliö tyhjennetty	Suodatin puhdistettu	Suodatin vaihdettu	Roskasäiliö tyhjennetty	Suodatin puhdistettu	Suodatin vaihdettu

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

ALLMÄNNA ANVISNINGAR	20
1 INSTALLATION	20
1.1 Centralenhetens plats.....	20
1.2 Sugdosor	21
2 SONIS-LJUDSTYRNING - CENTRALENHETENS FUNKTIONSPRINCIP	21
2.1 Manöverpanel	21
3 I BRUKTAGNING/TESTNING AV SYSTEMET	22
3.1 Testningen sker så här.....	22
4 ANVÄNDNING AV SYSTEMET	23
5 MANÖVERPANELENS KONTROLLAMPOR	23
6 MANÖVERPANELENS ÖVRIGA FUNKTIONER	25
6.1 Test och stoppknapp.....	25
6.2 Justeringsknappar för startkänslighet:	26
6.3 Normal tvångsstart och -stopp.....	26
6.4 Specialtvångsstart och -stopp	26
6.5 Övriga startmöjligheter	26
6.6 Indikering av antalet drifttimmar.....	27
7 SERVICE	27
7.1 Tömning av dammbehållare	27
7.2 Filterservice	27
8 SKYDDSANORDNINGAR	28
8.1 Överströmsskydd	28
8.2 Överhettningsskydd	28
8.3 Strömningsvakt	28
9 NÄTSLADD	28
10 PRAKTISKA TIPS	29
10.1 Om centralenheten inte startar	29
10.2 Om sugeffekten har försämrats, kontrollera att	29
10.3 Om slangen skadas.....	30
10.4 Om det blir stopp i dammrör eller utblåsningsrör	30
10.5 Apparatdata för service	30
11 TILLÄGGSUTRUSTNING	31
11.1 Föravskiljare.....	31
11.2 Monteringssats för dammpåse.....	31
11.3 Filterskydd till centralenheten.....	31
12 EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE FÖR ELAPPARATER	32
SERVICESTÖTT	32
DIN ÅSIKT ÄR VIKTIG FÖR OSS	32
GARANTIVILLKOR	33
SERVICEKALENDER	35

Tack för det förtroende du har visat våra produkter!

Vi har sammanställt den här bruks- och serviceanvisningen för att du ska kunna använda din dammsugare på bästa möjliga sätt. Läs igen anvisningen omsorgsfullt innan du monterar eller använder produkten. Anvisningen gäller centraldammsugarmodellen C 40 Sonis. Maskintypskylt (Type): TE-1750-...-

Genom att noga läsa igenom dessa anvisningar innan systemet tas i bruk och genom att följa dem försäkras du dig om ett fungerande system och gällande garanti. Spara etiketterna på produktförpackningarna (t.ex. för att underlätta en utvidgning av systemet eller anskaffning av tillbehör senare).

Placera anläggningen så att den inte är tillgänglig för små barn. Anläggningen är inte avsedd att leka med. Anläggningen är inte avsedd för personer med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga eller förmåga att ta beslut. Handled och övervaka när anläggningen används av äldre barn och personer med brister i erfarenhet och förmåga.

ALLMÄNNA ANVISNINGAR

- Denna centraldammsugare är avsedd endast för användning i hem och av en användare för dammsugning av vanligt hushållsdamm och skräp.
- För att systemet skall fungera korrekt och garantin gälla måste anvisningarna för installation, användning och service följas.
- Kontrollera före första start att centralenhetens dammbehållare är tom och att filtret är rätt monterat.
- Om dammsugaren skall användas för sugning av annat än vanligt hushållsdamm, måste en lämplig Allaway-föravskiljare alltid användas (se avsnitt TILLÄGGSUTRUSTNING).
- Om en störning uppstår i anläggningen, bör testning av systemets funktion genomföras. Se punkt 3 i bruksanvisningen IBRUKTAGNING OCH TESTNING AV SYSTEMET.

I INSTALLATION

I.1 CENTRALENHETENS PLATS

- Detaljerade installationsanvisningar finns i de separata installationsanvisningarna för Allaway-centraldammsugarsystem. Dessa ingår som standard i röpkapet. Anvisningarna kan även beställas separat. De finns också på vår webbplats www.allaway.fi.
- Vid installationen skall gällande myndighetsföreskrifter följas.
- Centralenheten skall monteras på ett dammfritt och tillräckligt rymligt ställe med tanke på motorns kylluft.
- Temperaturen på centralenhetens installationsställe får inte sjunka under +5 °C eller stiga över +35 °C även om motorn går. Värmen från centralenhetens motor frigörs i det utrymme enheten är placerad. Förvissa dig därför om att luften obehindrat kan cirkulera runt centralenheten och att den inte har täckts över till exempel med textilier samt att luftväxlingen i utrymmet är tillräcklig.
- Observera särskilt vid installation i skåp att storleken på och placeringen av ventilationsöppningarna skall vara utförda enligt installationsanvisningarna.

- Centralenheterna i C-serien kan förutom i s.k. sekundära utrymmen place ras även i rum där man vistas, som t.ex. grovkök och hobbyrum eller i städsåk. De kan tack vare sin höga kapslingsklass (stänkskyddad IPX4) dessutom placeras i fuktiga och t.o.m. våta rum, som t.ex. i tvättrummet.

SONIS = skyddsjordad, skyddsklass I

- Centralenheten kopplas till ett 230 V vägguttag som är säkrat med en minst 10 A trög proppsäkring eller en 16 A automatsäkring.



Det är förbjudet att förvara eller hantera lättantändliga eller frätande ämnen i det utrymme där centralenheten är placerad.

- Utblåsningsröret från centralenheten skall alltid ledas ut. Om utblåsningsröret förses med en ljuddämpare bör beaktas att dess effekt är bäst så nära utblåsningsänden som möjligt. Ljuddämparen får inte monteras på sugsidan.

1.2 SUGDOSOR



Detaljerade anvisningar om hur sugdosor och rörkomponenter skall monteras finns i installationsanvisningarna för Allaway-centraldammsugarsystem. När man följer dessa anvisningar och endast använder Allaways originaldelar och -tillbehör får man en fungerande och effektiv dammsugaranläggning med lång livslängd, och säkerställer dessutom att den apparatgaranti Allaway Oy lämnar gäller.

Sugdosans öppning är försedd med patenterade gripare för att inte stora föremål skall hamna i rörsystemet och bakom sugdosan finns en skarp anslutningsböj som hindrar att långa föremål kommer in i rörsystemet.

När systemet används får endast en dosa i taget vara öppen. Locken till de övriga dosorna skall vara stängda för att förhindra läckage.

2 SONIS-LJUDSTYRNING - CENTRALENHETENS FUNKTIONSPRINCIP

Ljudstyrningen utgår ifrån de förändringar i ljud- och lufttrycksnivåer som sker i dammrören, vilka övervakas med sensorer i centralenheten. Data från dessa sensorer analyseras och omvandlas till kommandon, med vilka centralenhetens funktioner styrs.

2.1 MANÖVERPANEL

- Kontrolllampa för nätspänning
- Kontrolllampa för filter
- Kontrolllampa för temperatur
- Kontrolllampa för systemets status
- Kontrolllampa för avlyssning av startsignal
- Test- och stoppknapp
- Ökning av startkänslighet
- Minskning av startkänslighet

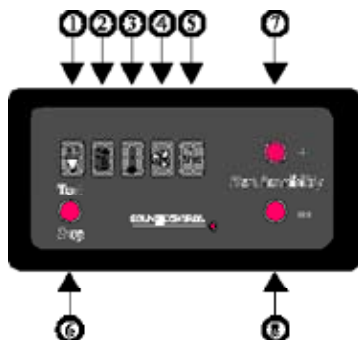


Fig. 1

3 IBRUKTAGNING/TESTNING AV SYSTEMET

När man första gången tar i bruk ett Allaway-centraldammsugarsystem med ljudstyrning, eller efter ändringar i rörsystemet (t.ex. nya sugdosor, motorbyte, läckage i rörsystemet), måste man utföra en testning av systemfunktionerna. Under detta test mäter centralenheten upp nödvändiga systemdata och lagrar dessa som startinställningar.

Genomför testning av systemets funktion också om en störning uppstått i anläggningen.

3.1 TESTNINGEN SKER SÅ HÄR

- Kontrollera att centralenheten och rörsystem är tätt monterade och att nätsladden är ansluten.
- Kontrollera att alla sugdosor är stängda.
- Om det är fråga om den första starten skall samtliga kontrollampor på panelen blinka omväxlande efter varandra.
- Tryck kortvarigt på TEST-knappen (6), varvid centralenheten startar för mätning av systemdata under ca 10 sekunder och den gröna kontrollampan (1) och den röda (4) tänds.
- Efter ca 10 sek. körning stannar centralenheten. Färgen på kontrollampan (4) anger hur tätt systemet är enligt följande skala:

Grönt ljus: Systemet är tätt eller har bara litet läckage.

Orange ljus: Ett visst läckage finns i systemet. Läckorna måste repareras.

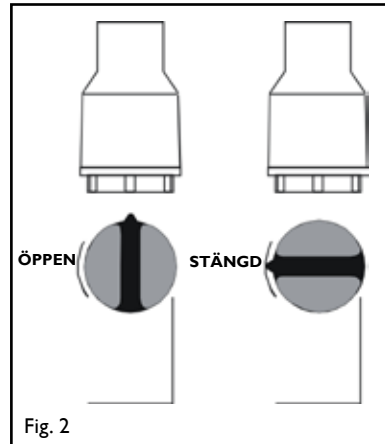
Rött ljus: Stort läckage i systemet, som ovillkorligen måste repareras för att möjliggöra en ordentlig funktion.

- Dammsugarsystemet kan tas i bruk om kontrollampan (4) lyser grönt. Annars måste läckorna lokaliseras och tätas, varefter testningen måste göras på nytt.

4 ANVÄNDNING AV SYSTEMET



- Anslut lämpliga städredskap till sugslangen och koppla denna till sugdosan. Se till att ventilen på sughandtaget står i öppet läge (fig. 2). Genom att man börjar städa åstadkoms ett ljud i rörsystemet, vilket startar centralenheten.
- Dammsugningen sker på vanligt sätt.
- Centralenheten stoppas genom att man ställer ventilen på sughandtaget i stängt läge eller genom att man tar ut sugslangen ur sugdosan och stänger denna. Därefter stannar centralenheten inom ca. 8 sekunder.




Centralenheten kan åter startas ca 15 sekunder efter det senaste stoppet (den tid som behövs för att turbinen skall sluta smurra).




Normalt startar centralenheten när man rör på sugslangen ordentligt under ca 3 sekunder. Om starten sker för lätt (t.ex. vid oljud), eller om den inte startar som den skall, måste startkänsligheten justeras, se punk JUSTERINGSKNAPPAR FÖR STARTKÄNSLIGHET.

5 MANÖVERPANELENS KONTROLLAMPOR (FIG. 1)

	KONTROLLAMPA	Lyser ej	Blinkar	Lyser
 1	NÄTSTRÖM	Centralenheten är ej ansluten till elnätet.	Nätspänningen är för hög eller för låg.	Centralenheten är ansluten till elnätet, med normal spänning.
 2	FILTER <i>Åtgärd</i>	Filtret fungerar normalt.	—	Stopp i filtret eller någon annan del av systemet. Avlägsna stoppet/byt filter.

	KONTROLLAMPA	Lyser ej	Blinkar	Lyser
 3	TEMPERATUR	Centralenhetens temperatur är normal.	Centralenheten har stannat p.g.a. för hög temperatur. Ta reda på orsaken, centralenheten kan användas efter att den har svalna.	Centralenheten överhettad vid senaste användningstillfälle. Ta reda på orsaken. Centralenheten kan användas. Ljuset slocknar när centralenheten startar.
 4	STATUS a) Systemet används ej Åtgärd	Centralenheten är inte i gång.	Dammbehållaren är inte stängd eller motorn är defekt. Ta reda på orsaken	Rörsystemet defekt och centralenheten startar inte. Reparera rörsystemet och utför rörtestet, se i bruktagning av systemet.
 4	b] Systemet används Åtgärd	—	—	<u>Grön:</u> Centralenheten har startats eller tvångsstartats normalt. <u>Orange:</u> Centralenheten har specialtvångsstartats. <u>Röd:</u> Stopp i rörsystemet. Avlägsna stoppet.

	KONTROLLAMPA	Lyser ej	Blinkar	Lyser
 4	c) Motorn stoppad Åtgärd	—	—	<u>Grön:</u> Systemet är tätt eller har bara litet läckage. <u>Orange:</u> Ett visst läckage förekommer i systemet. <u>Röd:</u> Stort läckage i systemet, som ovillkorligen måste repareras för att möjliggöra en ordentlig funktion. Laga läckaget och gör en rörtest, se ibruktagning av systemet.
START 5	SIGNALLYSSNING Åtgärd	Det går ej att starta centralenheten. Skicka enheten till service!	Centralenheten är blockerad i fyra (4) timmar efter flera startförsök. Kvitteras genom att trycka på test/ stopp -knappen 6.	Centralenheten är klar för start.

Genomför testning av systemet om gröna och röda lampor blinkar i rad på skärmen. Se punkt 3 i bruksanvisningen IBRUKTAGNING OCH TESTNING AV SYSTEMET. Om lamporna blinkar upprepade gånger, bör du kontakta en auktoriserad Allaway-servicefirma.

6 MANÖVERPANELENS ÖVRIGA FUNKTIONER

6.1 TEST OCH STOPP-KNAPP (6):

Test: Används vid testning före ibruktagning av systemet, som beskrivs i avsnitt tre (3).

Stopp: Centralenheten kan stoppas genom att man kortvarigt trycker på Stopp-knappen.

6.2 JUSTERINGSKNAPPAR (7 OCH 8) FÖR STARTKÄNSLIGHET:

Startkänsligheten kan endast ställas in när systemet är i startberedskap.

- + **-knapp (7):** När man trycker på knappen en eller flera gånger ökar startsignalens känslighet i motsvarande grad. Det antal gånger kontrollampan (5) blinkar (1-10) visar inställt känslighetsvärde.
- **-knapp (8):** När man trycker på knappen en eller flera gånger minskar startsignalens känslighet i motsvarande grad. Det antal gånger kontrollampan (5) blinkar (1-10) visar inställt känslighetsvärde.

Startkänsligheten kan ställas in på 11 olika känslighetsnivåer:

- Lyser inte: Avlyssningssystemet är inte i funktion.
- 1 blinkning: minsta känslighet
- 10 blinkningar: största känslighet

6.3 NORMAL TVÅNGSSTART OCH -STOPP:

En kort samtidig tryckning på knapparna "+" och "—" (7 och 8) startar centralenheten, den gröna kontrollampan (4) tänds och centralenheten fortsätter att gå. Stopp-ande sker antingen genom genom att man stänger sugdosorna eller genom att man trycker på Stopp-knappen (6).

6.4 SPECIALTVÅNGSSTART OCH -STOPP

Endast i undantagsfall får centralenheten startas genom att man samtidigt håller "+" och "—" knapparna (7 och 8) nedtryckta under ca. 6 sek. till dess den orange kontrollampa (4) som anger systemets status tänds och centralenheten fortsätter att gå. Om man har startat centralenheten på detta sätt stannar den endast genom att man trycker på Stopp-knappen (6).



Specialtvångsstart får endast användas vid sökande efter ev. tilltäppningar eller läckage i rörsystemet. Vid en total tilltäppningar kan turbinen skadas om centralenheten körs i mer än 30 sekunder.

6.5 ÖVRIGA STARTMÖJLIGHETER

Anläggningen fungerar tillsammans med sugdosor och annan utrustning, varför start även kan ske via lågspänningsledningarna på två olika sätt:

- Kontinuerlig styrning:** Lågspänningsledningarnas ändrar kopplas samman och den orange kontrollampan (4) tänds. Motsvarar vanlig sugdosestart. Kan jämföras med specialtvångsstart. Centralenheten stannar omedelbart när kontakten i lågspänningsledningen bryts. Denna styrning går före ljudstyrningen, d.v.s. centralenheten stannar även om den från början hade startats med ljudsignal.
- Impulsstyrning:** Lågspänningsledningarna kopplas samman endast vid starten och kopplas loss när centralenheten startat (kontakttid under 2 sek.) och den gröna kontrollampan (4) tänds. Centralenheten går till dess sugdosorna stängs.

Observera att i samtliga ovanstående fall stoppar en tryckning på Test- och stopp -knappen (6) omedelbart centralenheten.

6.6 INDIKERING AV ANTALET DRIFTTIMMAR

När man kopplar på ström till centralenheten, blinkar den orangefärgade kontrollampen (4) en gång för varje hundratal drifttimmar.

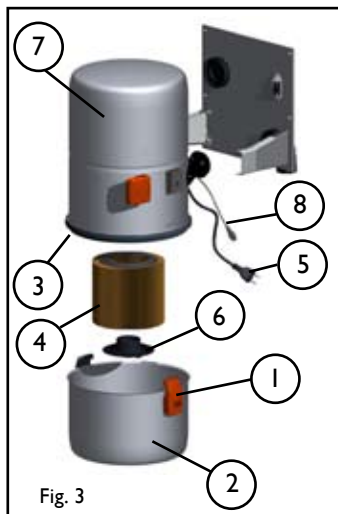
7 SERVICE

7.1 TÖMNING AV DAMMBEHÅLLARE, FIG. 3

Dammbehållaren rymmer ca 13 liter. Erfarenheten ger hur ofta den behöver tömmas. För dammsugare i hemmabruk gäller ungefär var tredje månad. Dammbehållaren skall tömmas innan dammnivån når upp till spännenas undre kant för att undvika att dammet väljer över kanterna när behållaren töms.

Öppna dammbehållarens spännen (1). Dammbehållaren (2) hänger nu i centralenheten. Fatta tag i spännena och dra ut dammbehållaren. Töm den. Rengör tätningen (3) omsorgsfullt och sätt tillbaka dammbehållaren.

Vi rekommenderar att behållaren tvättas med mild tvättmedel en gång om året. *Anteckna underhålls-datum i servicekalendern på sidan 35 så blir det lättare att komma ihåg när det är dags för nästa underhåll.*



7.2 FILTERSERVICE, FIG. 3

Centralenheten har ett mikrofilter (4) som skyddar turbinen mot damm. Filtret skall vara helt och rätt placerat. Filter (artikelnr 10813) fås hos välsorterade återförsäljare och auktoriserade Allway-servicefirmor.

- Ta ut nätsladden (5) ur vägguttaget.
- Lossa och töm dammbehållaren.
- Ta försiktigt bort filterskyddet (om ett sådant används). Öppna fästmuttern (6) under filtret och ta bort filtret (4).
- Rengör filtret försiktigt genom att borsta det, eller byt ut det mot ett nytt om sug-effekten har försämrats eller om filtret är skadat. Det får inte komma smuts på filtrets insida.



Filtret får inte tvättas och inte heller rengöras med tryckluft eller genom piskning.

- Avlägsna eventuellt löst damm ur filterkammaren och montera tillbaka filtret. Dra åt fästmuttern (6) ordentligt för hand, sätt på ett nytt filterskydd, rengör tätningen (3) omsorgsfullt och placera dammbehållaren på plats.
- Koppla nätsladden (5) till vägguttaget.



Vi rekommenderar att mikrofiltret byts/underhålls åtminstone vart tredje år / efter tre fulla dammbehållare; om dammpåse används – endast vid behov.

8 SKYDDSANORDNINGAR



Centralenheterna är försedda med olika skyddsanordningar, vilka har till uppgift att stoppa anläggningen vid eventuella driftstörningar. Om man fortsätter att använda anläggningen utan att orsaken till att skyddsanordningarna utlöstes åtgärdas, kan anläggningen ta skada. Skyddsanordningarna skall därför inte användas som indikatorer på att exempelvis dammbehållaren är fylld eller på att filtret bör servas. Skyddsanordningarna får inte vara en ersättning för att följa bruks- eller installationsanvisningarna.

8.1 ÖVERSTRÖMSSKYDD

Centralenheten är försedd med ett **överströmsskydd** som stoppar anläggningen vid elöverbelastning och -skador. Överströmsskyddet är inte återgående, och byte måste utföras av en installatör med behöriga rättigheter. Utred varför överhettningsskyddet har utlösts samt åtgärda orsaken och eventuella övriga skador i samband med att överströmsskyddet byts ut.

8.2 ÖVERHETTINGSSKYDD

Turbinens överhettningsskydd finns inne i anläggningen och stoppar motorn om turbinen blir för varm. Vänta tills turbinen har svalnat och överhettningsskyddet återgått (ca 10–15 min). Ta reda på varför överhettningsskyddet har utlösts och avhjälpt felet (t.ex. dammbehållaren full, filtret igensatt, stopp i dammrören, i någon sugdosa, i utblåsningsröret, i städutrustningen eller i gallret på utblåsningsröret). Om man fortsätter att använda anläggningen utan att orsaken till störningen åtgärdas, kan anläggningen ta skada.

8.3 STRÖMNINGSVAKT

Vissa modeller har en **inbyggd strömningssvakt**. Denna stoppar centralenheten inom cirka 20 sekunder om centralenheten inte får tillräckligt med luft för turbinen. Systemet är då i ett slutet tillstånd (t.ex. sugdosorna stängda, dammpåsen full eller filtret täppt). Avlägsna orsaken till störningen varefter centralenheten genast kan startas på nytt.



Motorn och övriga elkomponenter finns upptill i centralenheten (fig 3). Den övre delen innehåller inga delar som kan servas av användaren. Om fel uppstår, kontakta en auktoriserad Allaway-servicefirma.

9 NÄTSLADD

Om centralenhetens nätssladd har skadats, skall den ersättas med tillverkarens specialkabel för modellen i fråga hos en auktoriserad Allaway-servicefirma.

10 PRAKTISKA TIPS

10.1 OM CENTRALENHETEN INTE STARTAR

- Se avsnitt MANÖVERPANELENS KONTROLLAMPOR.
- Kontrollera strömmatningen till väggkontakten.
- Kontrollera svagströmskontaktens (fig. 3) anslutning till motstycket på centralenhetens väggstativ.
- Kontrollera om centralenheten startar från övriga sugdosor.
- Kontrollera om anläggningen startar från centralenhetens svagströmskontakt (fig. 3) genom att kortsluta centralenhetens startkrets med en metalltråd.
- Kontrollera att det inte finns brott på ledningarna om anläggningen startar från svagströmskontakten, men inte från sugdosan.
- Elmotorns överhettningsskydd har utlösts (se avsnitt SKYDDSANORDNINGAR).
- Turbinens överhettningsskydd har utlösts (se avsnitt SKYDDSANORDNINGAR).
- Elmotorns överströmsskydd har utlösts. I detta fall knäpper det i startreläet, men motorn startar inte. Ta kontakt med en auktoriserad Allaway-servicefirma.
- Se punkt 3 i bruksanvisningen IBRUKTAGNING OCH TESTNING AV SYSTEMET.

10.2 OM SUGEFFEKTEN HAR FÖRSÄMRATS, KONTROLLERA ATT

- de övriga sugdosorna är stängda och att de inte läcker
- inga föremål hindrar luftströmmen i sugdosan
- sugslangen är hel och att inga föremål som hindrar luftströmmen har fastnat i den
- dammbehållaren är ordentligt på plats och att dess tätning är hel
- dammbehållaren har tömts
- mikrofiltret har setts över
- rörsystemet är tätt.

10.3 OM SLANGEN SKADAS

Kapa den skadade delen och anslut slang/slangarna med en skarvmuff. Om slangens går sönder i närheten av slangmuffen eller handtaget, skruva loss slangmuffen eller handtaget, skär av den skadade delen och skruva därefter tillbaka slangmuffen eller handtaget (delarna är vänstergängade på slangens).

På sugslangar med brytare på handtaget har startströmskretsens ledare monterats i slangens redan vid tillverkningen. Om slangens skadas kan den inte repareras utan måste bytas ut. Endast brytaren på handtaget kan bytas ut separat.

10.4 OM DET BLIR STOPP I DAMMRÖR ELLER UTBLÅSNINGSRÖR

- Töm dammbehållaren och rengör (eller byt ut) filtret.
- Lokalisera tilltäppningen t.ex. genom att suga upp remsor av hushållspapper via sugdosorna. Om pappersbitarna sedan återfinns i dammbehållaren är sträckan i fråga öppen.

Ta loss centralenheten från dess plats när tilltäppningen är lokaliserad och kontrollera att centralenhetens anslutningsstosar inte är tilltäppta. Koppla stosen på centralenhetens sug sida till sugdosa i den gren som är tilltäppt med en slangmuff (eller om tilltäppningen finns i ett stamrör till den dosa som är närmast tilltäppningen). Starta centralenheten från svagströmskontakten (fig. 3) med en metalltråd. Gå till det ställe där centralenheten är installerad; tillslut/öppna öppningen på sugröret med handflatan. Detta utsätter tilltäppningen för kortvarigt undertryck. Lös gör centralenheten från sugdosa så att turbinen får luft emellanåt och inte överhettas, om tilltäppningen inte försvinner inom 10-15 sekunder. Upprepa försöket efter cirka en minut.

- Om tilltäppningen inte lossnar med sug och man vet var den sitter, är det bra att undersöka om man kommer åt rörsystemet utan eller med rimlig demontering av konstruktioner. Om man kommer åt rörsystemet, går det i allmänhet enkelt att avlägsna tilltäppningen genom att öppna en rörkoppling.
- Försök aldrig avlägsna en tilltäppning med hjälp av t.ex. tryckluft eftersom övertryck öppnar rörkopplingarna.
- Man kan även försöka avlägsna tilltäppningen med hjälp av en installationswire. Tryck försiktigt wiren genom rörsystemet, men så att inga kopplingar går upp.
- Om ovan nämnda anvisningar inte hjälper, ta kontakt med en auktoriserad Allway-servicefirma.

10.5 APPARATDATA FÖR SERVICE

Anteckna centralenhetens typ (Type) och tillverkningsnummer (N:o), som finns på typskylten på sidan av turbinhöljet, på utsidan av centralenheten, innan du kontaktar en auktoriserad Allway-servicefirma så har du informationen behändigt till hands.

Centralenheten skall alltid transporteras i upprätt korrekt läge, och får inte tappas eller utsättas för stötar.



II TILLÄGGSUTRUSTNING

II.1 FÖRAVSKILJARE

EE-20 är avsedd för uppsugning av vätskor, sand och grovt skräp. Försedd med damppåse: aska (som svalnat) och finfördelat torrt damm.



Klibbiga ämnen och glasskärvor kan skada till rören. Vätskor eller annat som avviker från normalt hushållsdamm får inte sugas upp med centralenheten, om systemet inte är försett med en lämplig Allaway-föravskiljare.

II.2 MONTERINGSSATS FÖR DAMPPÅSE

Centralenheterna är förberedda för användning med damppåse. Monteringssatsen för damppåse, kan köpas hos välsorterade återförsäljare. Det är inte obligatoriskt att använda damppåse, men rekommenderas dock. Specifika monterings-anvisningar finns i paketet med monteringssatsen.

Byte av damppåse och service av filter om monteringssats för damppåse används (fig. 4): Ta bort damppåsen (9), öppna fästmuttern (6) under filtret, ta bort stödet för damppåsen (10), lösgör filtret (se punkt FILTERSERVICE).

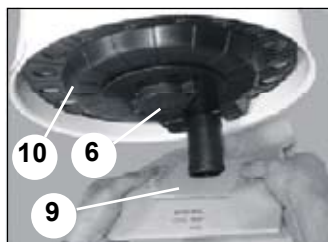


Fig. 4

II.3 FILTERSKYDD TILL CENTRALENHETEN

Filterskydd (fig. 5) underlättar rengöringen av mikrofiltret och förlänger dess serviceintervall och användningstid. Det är inte obligatoriskt att använda filter-skydd, med det rekommenderas. I centralenheter med damppåse skall filterskydd inte användas. Filterskydd kan köpas hos välsorterade återförsäljare (5 st./påse).

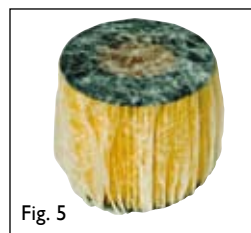


Fig. 5

12 EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE FÖR ELAPPARATER

Allway Oy, Kangasvuorentie 32, FIN-40340 Jyväskylä, Finland försäkrar att

Centralsugarna: Type: TE-1750-...-

har tillverkats enligt för dessa gällande harmoniserade standarder och uppfyller de väsentliga kraven i lågspänningsdirektivet (2006/95/EG), i direktivet gällande elektromagnetisk kompatibilitet (2004/108/EG).

SERVICESTÖTT

En förteckning över auktoriserade Allway-serviceföretag samt garantivillkoren för centralenheten finns bl.a. på vår webbplats www.allway.fi.

DIN ÅSIKT ÄR VIKTIG FÖR OSS

Vi tar gärna emot feedback. Frågor och kommentarer kan skickas per e-post: info@allway.fi.

Rätt till ändringar förbehålles.

GARANTIVILLKOR FR.O.M. 1.1.2008 FÖR ALLWAYS-CENTRALDAMMSUGARE AVSEDD FÖR HEMMABRUK

GARANTITID

För de centraldammsugare som Allway Oy tillverkar ges tolv (12) månaders garanti fr. o.m. överlåtelsesdatum. Garantitiden för centralenhetens motor är fem (5) år efter det att motorn överlåtits vid leveranser efter 1.1.2008.

GARANTINS INNEHÅLL

Konstruktions- och tillverkningsfel, fel i råmaterial och skador som sådana fel orsakar själva produkten som uppdagats och konstaterats av en auktoriserad Allway-servicefirma repareras på garantigivarens bekostnad i en auktoriserad Allway-servicefirma, om inte garantigivaren kan visa att det är sannolikt att skadan/felet har uppstått genom en olycka (t.ex. en transportskada), genom felaktig hantering av anordningen eller på annat sätt har orsakats av köparen. Om anordningen används för annat än normalt privat hemmabruk gäller inte dessa garantivillkor. Om eventuella garantivillkor i sådana fall skall man komma överens med garantigivaren skriftligt.

BEGRÄNSNINGAR I GARANTI OCH VILLKOR

Förutsättningen för att garantin skall gälla är att anordningen används för hemmabruk i normal privat bostad samt att installations-, bruks- och underhållsanvisningarna noggrant följs. Garantin gäller enligt dessa villkor endast inom Finlands gränser.

Som garantiarbete utförs inte anordningens normala installationsarbeten, inställningar i enlighet med bruks- och underhållsanvisningarna, användningsinstruktioner, skötsel, service och rengöring och inte heller sådana arbeten som orsakats av att man brutit mot säkerhets- och installationsanvisningarna.

Sådana delar som lätt går sönder på grund av hantering, naturligt slitage eller åldrande, såsom batterier, filter, städredskap och andra delar som slits omfattas inte heller av garantin.

Garantin täcker inte eventuella indirekta skador.

Krav som grundar sig på denna garanti är kunden berättigad att framföra endast till en auktoriserad Allway- servicefirma och garantigivaren.

Muntliga löften som inte ingår i dessa garantivillkor binder inte garantigivaren.

För att garantin skall gälla förutsätts att man inte har ändrat de ursprungliga produktuppgifter och tillverkningsnummer som finns på anläggningen och i garantiböckerna.

Garantin gäller inte om höljet som skyddar anordningens elektriska delar öppnas av annan än en auktoriserad Allway-servicefirma.

Garantin omfattar inte reparation av sådana skador/fel som orsakats av:

- ovarsam hantering eller transport av anläggningen
- användarens ovarsamhet eller överbelastning av anläggningen
- underlåtelse att följa bruksanvisningarna, att inte sköta eller underhålla anläggningen
- omständigheter som är oberoende av garantigivaren, såsom för stora variationer i spänningen, åska, brand eller andra skador, som inte uppstått vid reparationer utförda av en auktoriserad Allway-servicefirma eller på grund av ändringar i konstruktionen
- installation eller placering av systemet eller anläggningen på bruksstället utan att följa installations- och bruksanvisningarna eller på annat sätt utföra dem felaktigt.

Garantin gäller inte heller reparationer av fel som är obetydliga med avseende på anläggningens funktion, såsom repor på ytan.

ÅTGÄRDER VID SKADOR/FEL

Då en skada/ett fel yppar sig under garantitiden skall kunden utan dröjsmål meddela om den till en auktoriserad Allaway-servicefirma. Kontaktuppgifterna för de auktoriserade Allaway-servicefirmorna kan fås från bl.a. telefonkatalogernas Gula sidor under rubriken Hushållsmaskiner, från nummerupplysningar (t.ex. 020202 och 118) eller på Internet www.allaway.fi. Meddela servicefirman vad det är fråga om för anläggning (produktmodell och tillverkningsnummer från typskylten), så noggrant som möjligt, hur skadan/felet yppade sig samt under vilka omständigheter skadan/uppstod/felet uppstått.

En förutsättning för garantireparation är att kunden tillförlitligt kan visa att garantin är i kraft. Lämpligt verifikat är t.ex. inköpskvitto, följebrev eller fraktsedel. Från verifikatet skall framgå överlåtelsesdatum, anläggningens typ och tillverkningsnummer.

I samband med reparationsbegäran skall kunden på förhand tillsammans med den auktoriserade Allaway-servicefirman ta reda på innehållet i garantin, eventuella debiteringar samt om anläggningen skall repareras på bruksstället eller hos servicefirman och skall eventuellt kunden själv vidta några åtgärder med anledning av skadan/felet.

I första hand skall kunden själv lämna in anläggningen på service. Om eventuell hämtning eller returnering av anläggningen skall man separat komma överens med servicefirman.

Om den auktoriserade servicefirman inte har börjat reparera produkten inom fem arbetsdagar efter begäran om reparation, kan man meddela om detta direkt till garantigivaren, om man inte har kommit överens med den auktoriserade servicefirman om en längre leveranstid.

Om det uppstår meningsskiljaktigheter om garantivillkoren mellan kunden och den auktoriserade servicefirman eller om kunden inte är nöjd med reparationen, kan han ta direkt kontakt med garantigivaren.

Garantin på en anordning som blivit garantireparerad fortsätter att gälla tills den ursprungliga garantitiden gått ut.

DEBITERINGAR UNDER GARANTITIDEN

Om en garantireparation utförs debiterar den auktoriserade servicefirman inte kunden för reparerade eller bytta delar, reparationsarbetet, transporter eller resekostnader som varit nödvändiga för att reparera produkten.

Emellertid förutsätts då att:

- de defekta delarna överlämnas till en auktoriserad servicefirma
- servicefirman påbörjar reparationen i allmänhet inom fem arbetsdagar och att arbetet utförs under normal arbetstid. För snabbare reparation eller för reparationer utförda under annan tid än normal arbetstid, är servicefirman berättigad att debitera kunden för extrakostnaderna om man på förhand har informerat kunden om debiteringsgrunderna.
- för att reparera en produkt som är svår att bära kan de transporter eller servicefirmans resor som firman ansett nödvändiga utföras utan debitering med en servicebil eller med allmänna trafikmedel som trafikerar enligt vanliga tidtabeller (vatten- luft- och snöfordon räknas dock inte till allmänna trafikmedel). Om detta inte är möjligt debiteras kunden för extrakostnaderna.
- kostnaderna för att ta loss anordningen eller installera den tillbaka debiteras separat om arbetet avviker från det normala.

SERVICEKALENDER

Centralenhet _____ Nr _____ Tagen i bruk den _____

Dammbehållare tömd	Filter rengjort	Filter bytt	Dammbehållare tömd	Filter rengjort	Filter bytt



JYVÄSKYLÄ FINLAND
e-mail: info@allaway.fi
www.allaway.fi